

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 November 2013
Russian
Original: English

**Комитет по специальным политическим
вопросам и вопросам деколонизации
(Четвертый комитет)****Краткий отчет о 8-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 14 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гарсия Гонсалес.....(Сальвадор)**Содержание**

Пункт 56 повестки дня: Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 57 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий (*продолжение*)*

Пункт 58 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 59 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (*продолжение*)*

Пункт 60 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не охваченные другими пунктами повестки дня*) (*продолжение*)*

* Пункты, которые Комитет решил рассмотреть совместно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 56 повестки дня: Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (*продолжение*) (A/68/23 (главы VII и XIII), A/68/64 и Add.1)

Пункт 57 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий (*продолжение*) (A/68/23 (главы V и XIII))

Пункт 58 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (*продолжение*) (A/68/23 (главы VI и XIII) и A/68/62)

Пункт 59 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (*продолжение*) (A/68/66 и Add.1; A/C.4/68/L.4)

Пункт 60 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не охваченные другими пунктами повестки дня*) (*продолжение*) (A/68/23 (главы VIII-XI и XIII) и A/68/330; A/C.4/68/L.5)

1. **Г-н Бенмехиди** (Алжир) говорит, что его правительство сожалеет о том, что усилия по деколонизации затормозились, несмотря на начало проведения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма. Организация Объединенных Наций, безусловно, обязана твердо противостоять любой форме колониальной идеологии и обеспечить осуществление народами несамоуправляющихся территорий их права на самоопределение. Нельзя допускать, чтобы управляющие державы не позволяли им реализовывать это неотъемлемое право.

2. Организация Объединенных Наций обязана добиться установления мира в Западной Сахаре – последней колонии в Африке, - с тем чтобы мужественные жители этой территории могли реализовать свои национальные чаяния и наконец-то осуществить свое право на самоопределение в международно гарантированных условиях. Этот вопрос не

должен отрываться от его правильного деколонизационного контекста, поскольку это лишь задержит достижение урегулирования. В январе 2013 года Исполнительный совет Африканского союза (АС) принял решение, в котором Комиссии АС предлагалось принять все необходимые меры по организации референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары, в соответствии с надлежащими решениями Организации африканского единства (ОАЕ) и резолюциями Организации Объединенных Наций. В мае 2013 года АС призвал прекратить незаконную оккупацию этой территории.

3. Его правительство приветствует ответственное отношение, проявляемое Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронтом ПОЛИСАРИО), отмечаемое Генеральным секретарем в его докладе (S/2013/220, пункты 61 и 62), что позволило Западной Сахаре сохранить безопасность в бурных условиях, сложившихся в Сахельском регионе. Алжир будет по-прежнему стараться помочь обеим сторонам в конфликте преодолеть существующие разногласия относительно условий проведения переговоров о справедливом, прочном и взаимоприемлемом решении, основывающемся на самоопределении. Алжир будет также поддерживать Генерального секретаря и его Личного посланника по Западной Сахаре и, по мере возможности, помогать им в их усилиях по реализации процесса деколонизации территории.

4. **Г-н Мамаболо** (Южная Африка) говорит, что самоопределение имеет чрезвычайно важное значение для его правительства, которое в 2014 году будет отмечать 20-летие свободы и демократии. Путь, по которому успешно продвигается его страна, избран сейчас народами Палестины и Западной Сахары, и Организация Объединенных Наций должна помочь им в их борьбе за самоопределение, как она помогла ранее Южной Африке.

5. Точно так же, как ОАЕ стояла во главе усилий по деколонизации на африканском континенте, Африканский союз должен в приоритетном порядке добиться освобождения единственной остающейся колонии в Африке. Сахарская Арабская Демократическая Республика является полноправным членом АС, и сахарский народ, точно так же, как и все другие африканские государства, должен иметь возможность осуществить свое право на самоопределение. Организация Объединенных Наций должна предоставить сахарскому народу, который ждет это-

го так терпеливо, средства для определения своей собственной политической судьбы, организовав референдум под международным контролем. Фронт ПОЛИСАРИО уже одобрил этот мирный путь. Обе стороны в конфликте должны теперь поддержать усилия Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре.

6. Учитывая нарушения прав человека, как в Западной Сахаре, так и в тиндуфских лагерях, Совет Безопасности должен включить механизм контроля за соблюдением прав человека в мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), что он неоднократно не мог сделать, несмотря на то, что только МООНРЗС может быть наделена такого рода юрисдикцией в несамостоятельной территории. Южная Африка также обеспокоена незаконной эксплуатацией природных ресурсов Западной Сахары, которые, вместо этого, должны использоваться на благо ее народа и в консультации с ним. Специальный комитет должен направить выездную миссию в территорию, с тем чтобы прояснить, как ведется управление этими природными ресурсами и как осуществляется деятельность Организации Объединенных Наций.

7. **Г-н До Ван Мин** (Вьетнам), одобряя работу, проведенную Специальным комитетом в течение последних десятилетий, говорит, что его правительство поддерживает конструктивный диалог между народами самоуправляющихся территорий и управляющими державами, нацеленный на достижение договоренностей, наилучшим образом отвечающих основополагающим интересам этих народов. Управляющие державы должны также сделать все необходимое для того, чтобы ускорить процесс деколонизации и предоставить помощь жителям территорий.

8. **Г-н Отто** (Палау) говорит, что его правительство отметило недавно 19-летнюю годовщину независимости страны и считает, что свободные, справедливые и заслуживающие доверия выборы являются наиболее важным инструментом в демократическом процессе самоопределения. В этой связи необходимо обеспечивать чистоту выборов. Палау поддерживает пожелания и чаяния народа Южной Каледонии в отношении избирательного процесса, который должен быть свободным, транспарентным и заслуживающим доверия на каждом его этапе от регистрации избирателей до проверки результатов.

9. Подход Новой Зеландии к самоопределению Токелау должен быть взят на вооружение всеми управляющими державами, участвующими в процессе деколонизации.

10. **Г-н Лулишки** (Марокко) говорит, что рассмотрение вопроса о Западной Сахаре погрязло в предубеждениях, в результате чего Комитет упускает из виду наиболее важные его аспекты. Незначительное меньшинство прибегает даже иногда к лживым заявлениям, поскольку не может признать факты и согласиться с ходом истории. Когда бывшие великие державы разделили Африку, Марокко потеряла значительную часть своей территории, уступив, несмотря на сопротивление, колониальному господству. Вместе с тем, заключение международного соглашения позволило добиться деколонизации территории, которая до 1975 года была испанской колонией. К сожалению, в качестве наследия «холодной войны» реституция этой сахарской части Марокко осложнилась региональным спором, цель которого заключалась в том, чтобы не позволить Магрибу стать центром стабильности, согласия и общего процветания. Несмотря на все те трудности, с которыми ей пришлось столкнуться, Марокко на протяжении всех 37 лет была готова к поиску реалистичного компромисса, который был бы приемлем для сахарского народа и мог бы позволить урегулировать этот искусственный региональный спор мирными средствами, содействуя при этом улучшению отношений с Алжиром и Мавританией.

11. Предложение автономии, выдвинутое его правительством в 2007 году, было сочтено Советом Безопасности заслуживающим доверия. Оно представляет собой исторический компромисс и является наиболее жизнеспособным решением, позволяющим населению иметь широкие полномочия через демократически избранные органы, гарантируя уважение территориальной целостности и национального единства Марокко. Эта инициатива по-прежнему жива. Теперь уже другие стороны должны занять реалистическую и прагматичную позицию и проявить подлинную политическую волю, с тем чтобы урегулировать ими же порожденный и поддерживаемый спор. До сих пор они предпочитают статус-кво, который связан с опасностями региональной нестабильности, терроризма и сепаратизма.

12. Только Организация Объединенных Наций может использовать свои добрые услуги для нахож-

дения выхода из этого опасного тупика. Личный посланник Генерального секретаря совершает сейчас визиты в Алжир, Марокко и Мавританию, с тем чтобы возобновить переговоры, которые помогут сторонам и соседним государствам достичь политического урегулирования с помощью нового дипломатического подхода, нацеленного на компромисс. Марокко поддерживает его подход. Другие стороны должны проявить необходимое желание выйти из сложившегося тупика и обеспечить жителям тиндуфских лагерей возможность жить достойно и свободно в современном и демократичном Марокко.

13. Тем временем Марокко будет продолжать выполнять все свои обязанности по обеспечению безопасности и благосостояния народов сахарского региона, чье развитие основывается на социально-экономическом прогрессе и благом управлении в соответствии с указаниями самого Короля и стимулируется значительными инвестициями центрального правительства в развитие местной инфраструктуры и государственных служб.

Заявления в осуществление права на ответ

14. **Г-жа Гримвуд** (Соединенное Королевство), отвечая на замечания, сделанные на предыдущем заседании представителями Многонационального Государства Боливия, Коста-Рики, Эквадора, Гондураса, Никарагуа и Боливарианской Республики Венесуэла, и выражая несогласие с приведенными ими доводами, говорит, что позиция ее правительства в отношении Фолклендских островов хорошо известна и была изложена в заявлениях ее делегации, сделанных в осуществление права на ответ на 3-м и 6-м заседаниях Комитета. Что касается конкретно вопроса о ядерном оружии, то Соединенное Королевство в полной мере выполняет обязательства, принятые в соответствии с протоколами к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, который оно ратифицировало в 1969 году. Действуя во исполнение этого Договора, Соединенное Королевство не будет применять ядерное оружие или угрожать его применением в отношении неядерных государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия.

15. **Г-н Ариас** (Испания) говорит, что нынешнее положение в Гибралтаре является результатом конфронтационного похода местных властей к регио-

нальному сотрудничеству. Эти власти чинят препятствия рыбному промыслу Испании, сбрасывая в воду бетонные блоки, и не выполняют своих обязательств по борьбе с контрабандой, вынуждая Испанию наращивать свои собственные силы безопасности в регионе в соответствии с национальным и европейским законодательством. Тем не менее, его правительство готово продолжать обсуждение условий проведения специальных встреч между Испанией и Соединенным Королевством с участием местных и региональных властей с обеих сторон, с тем чтобы восстановить региональное сотрудничество.

16. Что касается вопроса о суверенитете над Гибралтаром, то мандат Организации Объединенных Наций совершенно ясен: Соединенное Королевство и Испания должны вести переговоры. Любая колониальная ситуация, которая частично или полностью разрушает национальное единство и территориальную целостность любой страны, противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

17. **Г-н Диас Бартоломе** (Аргентина), отвечая на заявления, сделанные Соединенным Королевством на нынешнем заседании и на 7-м заседании Комитета, говорит, что Мальвинские острова, острова Южная Георгия, Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы являются неотъемлемой частью аргентинской территории, и что, будучи незаконно оккупированными Соединенным Королевством, они являются предметом спора о суверенитете между двумя странами, как это было неоднократно признано в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи, в каждой из которых содержится настоятельный призыв к правительствам этих двух стран возобновить переговоры, с тем чтобы найти мирное и прочное решение этому спору. Резолюции Специального комитета по деколонизации и заявления Организации американских государств по этому вопросу сформулированы в аналогичных выражениях.

18. Правительство Аргентины отвергает все ложные утверждения и искажения истории, содержащиеся в так называемой «Белой книге», касающейся Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, равно как и любую попытку Великобритании в одностороннем порядке изменить положение на этих архипелагах и в прилегающих к ним морских районах пока спор о

суверенитете остается неурегулированным. Оно по-прежнему отвергает любые ссылки Соединенного Королевства на эти аргентинские территории как на «британские заморские территории», равно как и включение Великобританией так называемой «британской антарктической территории» в число ее заморских территорий.

19. Принцип самоопределения народов - единственный элемент, на котором Соединенное Королевство строит свою позицию по Мальвинским островам, - не применим к спору между двумя странами в отношении суверенитета над этими островами.

20. Вместе с южноамериканскими региональными организациями Аргентина вновь заявляет о том, что результаты незаконного референдума на Мальвинских островах - еще одного одностороннего акта, - в ходе которого подданные Британской Короны выразили свое пожелание оставаться британцами, никоим образом не меняют суть вопроса о Мальвинских островах и не завершают спора о суверенитете. Самоопределение не имеет никакого отношения к Мальвинским островам, поскольку их британские жители не являются народом, подвергающемуся колониальному угнетению, равно как эти жители не могут быть третейскими судьями в споре о суверенитете, стороной которого является их правительство.

21. Аналогичным образом Аргентина сожалеет о растущей милитаризации Соединенным Королевством Южной Атлантики и незаконной эксплуатации возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов Аргентины, что является открытым нарушением международного права.

22. **Г-н Ченнираппа** (Индия), отвечая на замечания, сделанные на предыдущем заседании представителем Пакистана в отношении Джамму и Кашмира, говорит, что эти замечания являются необоснованными и несостоятельными. Штат Джамму и Кашмир является неотъемлемой частью Индии, чья Конституция защищает основные права всех ее граждан. Народ Джамму и Кашмира выбрал свою судьбу мирным путем в соответствии с универсально признанными демократическими принципами.

23. **Г-н Мунир** (Пакистан) отвечает, что его собственные замечания относительно Джамму и Кашмира вряд ли являются несостоятельными. На протяжении 65 лет народ Джамму и Кашмира, который не является и никогда не являлся неотъемлемой ча-

стью Индии, лишен права на самоопределение. В соответствии с несколькими резолюциями Организации Объединенных Наций, которые являются обязательными для Индии и Пакистана, но которые до сих пор не осуществлены, Джамму и Кашмир является оспариваемой территорией, окончательное распоряжение которой должно основываться на воле его народа. Никакие выборы, проведенные Индией, не могут заменить воли народа, выраженной посредством свободного и беспристрастного плебисцита, проведенного под руководством Организации Объединенных Наций.

24. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проектам резолюций, представленным по пунктам 56, 57, 58, 59 и 60 повестки дня, ни один из которых не имеет последствий для бюджета по программам.

Проект резолюции I: Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, представленный по пункту 56 повестки дня (A/68/23, глава XIII)

25. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия,

Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

26. *Проект резолюции I принимается 149 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

27. **Г-н Мик** (Соединенное Королевство) говорит, что, как и в предыдущие годы, Соединенное Королевство воздержалось при голосовании по данному проекту резолюции. Его правительство не имеет ничего против главной цели этого проекта резолюции, которая заключается в том, чтобы обеспечить соблюдение статьи 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций, и будет и впредь в полной мере выполнять свои обязательства в отношении заморских территорий Соединенного Королевства. Вместе с тем, оно считает, что решение о том, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория такого уровня самоуправления, который был бы достаточен для того, чтобы освободить управляющую державу от обязательства передавать информацию согласно статье 73 *e* Устава, должно, в конечном счете, приниматься правительством территории и соответствующей управляющей державой, а не Генеральной Ассамблеей.

Проект резолюции II: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий, представленный по пункту 57 повестки дня (A/68/23, глава XIII)

28. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

29. *Проект резолюции II принимается 153 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.*

30. **Г-н Диас Бартоломе** (Аргентина) говорит, что он проголосовал за проект резолюции II при том понимании, что ссылки в тексте на право на самоопределение, которое, согласно резолюции 1514 (XV), подразумевает наличие народа, подчиненного иностранному игу, господству и эксплуатации, никоим образом не применимы к вопросу о Мальвинских островах, островах Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и прилегающих к ним морским районам, поскольку Соединенное Королевство, осуществляя свою незаконную оккупацию этих островов, изгнало их местное население и заменило его своим собственным населением. Сама Генеральная Ассамблея однозначно исключила применимость принципа самоопределения к вопросу о Мальвинских островах в 1985 году, когда она подавляющим большинством голосов отвергла два предложения Соединенного Королевства, стремившегося включить этот принцип в проект резолюции по этому конкретному вопросу. Во всех резолюциях Генеральной Ассамблеи, принятых после резолюции 2065 (XX), а также во всех последующих резолюциях Специального комитета по этому вопросу четко установлено, что путь к прекращению этого особого и конкретного колониального положения, применительно к которому оспаривается суверенитет над островами и прилегающими к ним морскими районами, лежит не через самоопределение, а, скорее, через урегулирование спора о суверенитете путем переговоров между участвующими двумя сторонами – Аргентиной и Соединенным Королевством. Далее, Генеральная ассамблея в своей резолюции 31/49 призвала Аргентину и Соединенное Королевство воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении в период проведения таких переговоров. В этой связи односторонние и незаконные разведка и эксплуатация Соединенным Королевством возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов Аргентины на Мальвинских островах, островах Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и в прилегающих к ним морских районах осуществляются в нарушение этого конкретного решения Организации Объединенных Наций.

Проект резолюции III: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, представленный по пункту 58 повестки дня (A/68/23, глава XIII)

31. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта,

Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южный Судан, Япония.

32. *Проект резолюции III принимается 107 голосами при 51 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.*

33. **Г-н Мик** (Соединенное Королевство) говорит, что, хотя его делегация поддерживает действия специализированных учреждений по оказанию помощи самоуправляющимся территориям в гуманитарной, технической и образовательной областях, она считает, что мандаты этих учреждений должны неукоснительно соблюдаться, и по этой причине воздержалась при голосовании.

34. **Г-н Диас Бартоломе** (Аргентина) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании, поскольку этот проект резолюции должен осуществляться в соответствии с резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по каждой конкретной территории.

Проект резолюции A/C.4/68/L.4: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки, представленный по пункту 59 повестки дня

35. **Председатель** объявляет, что Гана и Таиланд присоединились к числу авторов этого проекта резолюции.

36. *Проект резолюции A/C.4/68/L.4 принимается.*

Проект резолюции IV: Вопрос о Новой Каледонии, представленный по пункту 60 повестки дня (A/68/23 (глава XIII))

37. *Проект резолюции IV принимается.*

Проект резолюции V: Вопрос о Французской Полинезии, представленный по пункту 60 повестки дня (A/68/23 (глава XIII))

38. *Проект резолюции V принимается.*

Проект резолюции VI: Вопрос о Токелау, представленный по пункту 60 повестки дня (A/68/23 (глава XIII))

39. *Проект резолюции VI принимается.*

Проект резолюции VII: Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне, представленный по пункту 60 повестки дня (A/68/23 (глава XIII))

40. *Проект резолюции VII принимается.*

41. **Г-н Гутьеррес Бланко Наваррете** (Испания) говорит, что его делегация проголосовала за данный проект резолюции, поскольку она поддерживает принцип самоопределения применительно к тем территориям, которые охватываются этим проектом. Вместе с тем, его делегация напоминает, что этот принцип не является единственным принципом, применяемым в процессе деколонизации. В некоторых случаях применим принцип территориальной целостности, как, например, в случае Гибралтара. В соответствии с указаниями Генеральной Ассамблеи Испания готова навсегда урегулировать спор в отношении Гибралтара. Это может быть сделано только посредством прямых переговоров с Соединенным Королевством, в ходе которых будут учтены интересы и чаяния Гибралтара.

42. **Г-н Мик** (Соединенное Королевство) говорит, что, поскольку его правительство поддерживает право на самоопределение, оно присоединилось к консенсусу по проекту резолюции VII. Вместе с тем, оно считает некоторые формулировки, использованные в этом проекте резолюции, неприемлемыми, поскольку они не отражают усовершенствования отношений между Соединенным Королевством и его заморскими территориями, которые пользуются значительной степенью самоуправления и предпочитают сохранять свою связь с Соединенным Королевством. Эти отношения являются взаимоприемлемыми, основываются на партнерстве, общих ценностях и признании права на самоопределение. Соединенное Королевство не согласно с утверждением о том, что народ Гибралтара не имеет права на самоопределение.

43. **Г-н Диас Бартоломе** (Аргентина), выражая поддержку его страной права на самоопределение народов всех 11 территорий, рассматриваемых в проекте резолюции VII, говорит, что Организация Объединенных Наций, управляющие державы и правительства этих территорий должны обеспечить, чтобы их население

было осведомлено об этом праве через гражданское образование. Вместе с тем, в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, самоопределение не является единственным принципом, применимым к процессу деколонизации. Принцип территориальной целостности также применим в некоторых случаях, как, например, в случае Мальвинских островов, который четко определен во всех резолюциях по этому вопросу как особое и конкретное колониальное положение. В этом контексте Аргентина вновь заявляет о своей готовности возобновить переговоры с Соединенным Королевством, с тем чтобы урегулировать спор о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами.

Проект резолюции VIII: Распространение информации о деколонизации, представленный по пункту 60 повестки дня (A/68/23 (глава XIII))

44. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея,

Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

45. *Проект резолюции VIII принимается 156 голосами против 3.*

46. **Г-н Мик** (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация проголосовала против данного проекта резолюции, поскольку считает, что накладываемое на Секретариат обязательство публиковать информацию о деколонизации ведет к ненужной трате ограниченных ресурсов Организации Объединенных Наций.

47. **Г-н Диас Бартоломе** (Аргентина) говорит, что Аргентина, которая в полной мере поддерживает право на самоопределение колонизированных народов, в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV), проголосовала за проект резолюции VIII при том понимании, что он будет толковаться и применяться в соответствии с надлежащими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Специального комитета. После принятия резолюции 2065 (XX) во всех резолюциях вопрос о Мальвинских островах, островах Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и прилегающих к ним морских районах четко определялся как особая и конкретная колониальная ситуация, связанная со спором о суверенитете между двумя сторонами - Аргентиной и Соединенным Королевством, которым было предложено провести переговоры, с тем чтобы как можно скорее найти мирное решение этой проблеме, учитывающее интересы населения этих островов.

Проект резолюции IX: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, представленный по пункту 60 повестки дня (A/68/23 (глава XIII))

48. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония,

Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

49. *Проект резолюции IX принимается 158 голосами против 3.*

50. **Г-н Гутьеррес Бланко Наваррете** (Испания) говорит, что его делегация проголосовала за этот проект резолюции, поскольку она поддерживает принцип самоопределения. Вместе с тем, его делегация напоминает, что этот принцип не является единственным принципом, применяемым в процессе деколонизации. В некоторых случаях применим принцип территориальной целостности, как, например, в случае с Гибралтаром. Испания также подчеркивает, что выездные миссии могут направляться только в те территории, к которым применим принцип самоопределения, а не в те территории, в отношении которых существует спор о суверенитете. Это требование в полной мере соответствует практике Специального комитета и резолюции 850 (IX) Генеральной Ассамблеи, в которой также предусмотрено требование о том, что любая выездная миссия должна утверждаться Генеральной Ассамблеей.

51. **Г-н Мик** (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация по-прежнему считает некоторые элементы этого проекта резолюции неприемлемыми и по этой причине проголосовала против него. Тем не менее, Соединенное Королевство по-прежнему привержено делу улучшения отношений со своими заморскими территориями, в полной мере учитывая при этом мнение народов этих территорий.

52. **Г-н Диас Бартоломе** (Аргентина) говорит, что выездные миссии могут направляться только в те территории, к которым применимо право на самоопределение, то есть в те территории, в отношении которых не существует спора о суверенитете. Это требование в полной мере соответствует резолюции 850 (IX) Генеральной Ассамблеи, в которой также предусмотрено требование о том, что любая выездная миссия должна утверждаться Генеральной Ассамблеей.

Проект резолюции A/C.4/68/L.5: Вопрос о Западной Сахаре, представленный по пункту 60 повестки дня

53. **Председатель** говорит, что находящийся на рассмотрении Комитета проект резолюции был переиздан в качестве проекта резолюции, представленного Председателем. Хотя проект резолюции не был издан за полные 24 часа до его рассмотрения, он счи-

тает, что Комитет готов отказаться от применения правила о 24 часах в соответствии с правилом 120 правил процедуры и принять решение по этому проекту резолюции.

54. *Решение принимается.*

55. **Г-н Ванден Булке** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов - бывшей югославской Республики Македония, Исландии, Турции и Черногории; стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации - Албании и Боснии и Герцеговины; и, кроме того, от имени Грузии, Республики Молдова и Украины с общим заявлением по вопросу о Западной Сахаре, говорит, что Европейский союз поддерживает усилия Генерального секретаря и его Личного посланника по Западной Сахаре, направленные на достижение справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое предусматривает самоопределение народа Западной Сахары. Призывая стороны и соседние государства сотрудничать с Личным посланником, Европейский союз приветствует приверженность сторон делу активизации переговоров, которые должны проводиться добросовестно и без предварительных условий с учетом событий, происшедших после 2006 года, в соответствии с резолюцией 2099 (2013) Совета Безопасности и другими недавно принятыми резолюциями Совета. Будучи по-прежнему обеспокоен теми последствиями, которые конфликт в Западной Сахаре может иметь для безопасности и сотрудничества в регионе, Европейский союз полностью поддерживает новые методы проведения «челночной дипломатии», которые были предложены Личным посланником и приняты сторонами.

56. Европейский союз призывает стороны продолжать сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в осуществлении мер укрепления доверия, которые должны помочь продвижению политического процесса. В этой области был достигнут отрядный прогресс, особенно в том, что касается увеличения числа людей, использующих для посещения родственников воздушный транспорт, и готовности сторон начать разрешать посещения родственников с использованием наземного транспорта, а также в отношении проведения встреч для оценки хода осуществления обновленного Плана действий по мерам укрепления доверия. УВКБ должно также

продолжать рассмотрение вопроса о проведении регистрации беженцев в тиндусских лагерях.

57. *Проект резолюции A/C.4/68/L.5 принимается.*

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.